

第五章：教学方法和学习动机

译自《世界语言教学：中文教学实用指南》前身《关键指南》
(*Teaching World Languages: A Practical Guide for Teachers of Chinese;
The Essential Guide*)

www.nclrc.org

国立首都语言资源中心(National Capital Language Resource Center)研究计划之一
2015 年版权所有

本章内容

• 让学生参与语言学习.....	第二页
• 教学指导原则.....	第三页
使用目标语.....	第三页
提供语境和贯连文化.....	第四页
明确说明语法.....	第五页
视情况调整反馈和纠错.....	第五页
找出学生带到教室的背景知识.....	第六页
提供对学生合适的输入.....	第六页
使用真实未经修改的材料和语言.....	第七页
为转移设计教学任务.....	第九页
和学生一起学习，别拽着学生走.....	第九页
慎重思考学生的目标和兴趣.....	第十页
培养持续性的理解和引发学生兴趣的关键问题.....	第十页
整合内容和语言学习.....	第十页
让学生使用目标语进行有意义的教学活动.....	第十一页
鼓励合作学习.....	第十一页
在学生报告和课堂活动中结合科技.....	第十一页
• 其他参考资源.....	第十三页

学习以另一语言进行良好的沟通需要长期的时间养成，这也是学生所面对较艰巨的任务之一，基于这个原因，教师的教学很重要的部分包含找出让学生保持学习兴趣和动机的技巧。教师需要协助学生了解如何学习另一种语言、培养对他们的较广义的教育和生活中可行的学习目标。

本章节概括地说明目前在美国为外语教师所认可，引起学生在语言学习兴趣和动机的方法，并且提供在课堂中实施这些方法的指南，这些方法代表了合适的教学指南。

教学方法和学习动机

让学生参与语言学习

教导学生以另一种语言沟通需要有效的教学方法，这象征著教师必须帮助学生学习如何在有意义的语境和真实生活中使用目标语，在教学过程中，教师可以体会自身和学生一起享受学习的快乐。

了解语言学习过程 学生需要了解学习语言的首要目的即是交换信息和想法，即使学生没有大量的词汇或者完美的发音，学生仍然可以使用目标语进行沟通、产生有意义的经验，并且拓展重要和有趣的想法。教师也应该鼓励学生时时都尽可能地运用现有的知识和技能，不管是在家、上网或者在国外，意即：学生即使还未全然熟练时仍需要有自信地使用新语言，帮助学生达成此目标需要教师尽可能地使用目标语。语法应该清楚说明，但是并不是教学的焦点。反馈应该是合适正确的，而不让学生感到气馁。合适的反馈包括回应学生的想法和意见，而不是语言的形式而已。请见下列指导原则一、二和三。

培养学生实际可行的学习期望 许多学习者相信只有完全流利地使用目标语才代表语言学习成功，学生需要教师的协助从而让他们了解在特定的教学阶段预期所能达到的语言水平。学生将成功学习视为一持续性的完成任务时，便可以从早先的学习阶段延续学习。教师让学生清楚明白这种想法的方式是告诉学生在某一门课程的学习中的某一个时间点学生预期达成的目标。为了达到这个目标，教师需要找出学生关于目标语语言和文化的先验知识，此举有助于教师提供学生语言水平合适的输入，也有助教师和学生以真实的方式使用目标语。通过语言课程，教师引导学生使用先前学习过的语言和概念深化对目标语语言和文化的了解。请见下列指导原则五至九。

将较广义的教育和生活目标与语言学习目标联结 学生了解在课堂所学和个人兴趣的关联时，学生学习外语的动机便随之提升，在课堂活动与自己的兴趣爱好相关的时候学生的注意力就更为集中。《重视理解的课程设计》中的课程规画和教案计画的方法使学生有动力学习的原因在于这些方法注重使用外语拓展能对学生的生活和思维产生影响的“宏观概念”(big ideas)。有关更多的反向课程课设计，请见“课程规画”章节中的反向课程设计部分。

规画教学时，教师应该清楚学生的学习目标和兴趣，因为此举有助于教师整合对学生而言有趣的内容。请见如下的指导原则十至十三。

最后两个指导原则并不只针对语言教学，但却是在课堂上强调沟通能力的实用技巧。请见下列指导原则十四和十五。

教学方法和学习动机

教学指导原则

下列的指导原则有助教师鼓励学生并且保持学习语言的热忱。

1. 使用目标语
2. 提供语境和贯连文化
3. 明确说明语法
4. 视情况调整反馈和纠错
5. 找出学生带到教室的背景知识
6. 提供对学生合适的输入
7. 使用真实未经修改的材料和语言
8. 为转移而设计教学任务
9. 和学生一起学习，别拽着学生走
10. 慎重思考学生的目标和兴趣
11. 培养持续性的理解和引发学生兴趣的关键问题
12. 整合内容和语言学习
13. 让学生使用目标语进行有意义的教学活动
14. 鼓励合作学习
15. 在学生报告和课堂活动中结合科技

1. 使用目标语

教师应该和学生尽可能地使用目标语——在课堂内外皆然。对很多学生而言，在真实生活情境中实际使用外语既刺激又能激励学生，美国外语教师学会推荐在课堂时间至少应该有 90% 以上使用目标语 (ACTFL position statement, 2010:

<http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=4368#targetlang>)。通过和学生从初级班时就开始使用目标语，教师能：

- 提供学生许多在有意义的真实生活情境中，和教师以及同学使用目标语的机会。

- 建立在课堂中目标语是一般沟通工具。
- 提供在真实语境的口语和书面沟通的模式。

有时候教师可能怀疑：学生到底真正了解多少我说的话？这是一个很实际的考量，而且教师也应该在和学生对话是有所意识，脸部表情、肢体动作、手势、道具和其他偶尔的停顿都有助于沟通，检测学生的理解有多少。在“使用真实未经修改的教材和语言”单元中有更多的方法。

在课堂中使用目标语有助于学生达到沟通标准 1.1、1.2 和 1.3 在人际关系、理解诠释和表达演说三种沟通模式的目标。

2. 提供语境和贯连文化

除了使用目标语以外，为语言学习提供语境和贯连文化也很重要。

语境包括了关于下列要点的知识：

- 话题或者内容
- 内容中常出现的词汇和语言结构
- 与内容相关的社会和文化期待

为了帮助学生有了解和使用语言的真实经验，教师需要通过提高学生对语言型式发生语境的意识来准备学生，有的教师偏好给初级学生以学生的母语介绍文化内容，然后逐步转换至目标语教学，其他大多数的教师则使用目标语。为了提高学生对语境的意识，教师需要：

- 询问学生关于该话题的知识有多少
- 要求学生试着从一段选读的章节标题或者题目，或者一段听力的段落开头中预测
- 复习词汇、包括常在该种教材中出现的惯用语短语、句型
- 复习相关的社会和文化面向和假定

语言表达想法和传送文化价值观，异国文化对学生来说既有趣又可以激励学生。学生喜欢讨论优图(YouTube)、电影、电视节目、假期计画、名人和其他流行文化的话题。

教师和学生讨论语言时，通过涵盖一些母语者使用的固定语言形式的社会、文化和历史内容，将语言和文化串连起来。通常这些解释包括母语者会说或者听到的参考内容和原因，例如：许多语言依据在交谈者之间关系的正式性和尊重程度区分不同的第二人称代词“你”和“您”，正式性在不同文化中有所不同，常由许多因素所决定——年龄、熟悉程度、社会和团体位阶等等。为学生提供关于正式度和尊重程

度的语境可以引导学生在和母语者沟通时，选择合适的语言形式。将社会常规和语法形式串连起来既有趣又能拓展学生对于新文化和自身文化的视野。教授语境和文化关联有助于学生达到文化标准 2.1 所陈述的教学目标。

3. 明确说明语法

使学生意识到目标语的语法和相关术语有助于教学。通过比较目标语和学生的母语，学生可以获得对两种语言运作方式较深的理解，这种方式既有趣也能拓展学生的理解，许多学生第一次察觉自己母语的语法，以及其他语法是可能的惊人事实。通过这种发现便能达到比较标准 4.1 陈述的教学目标。教师如何选择教授语法，给学生提供资源并且通过使用例子向学生说明，而不是花冗长的时间解释语法。

在出现某一语法点的语境中讨论该语法点，要求学生在尝试清楚表达自己时想通一个语法规则是协助学生内化语法规则较有效的办法，而不是只让学生在脱离语境的情况下教授语法。

有两种语法规则的教学方式：

- 说明性规则(prescriptive rules) 陈述语言应该或者必须如何使用，并且定义何者正确，大多数的外语教科书中有些规则。
- 描述性规则(descriptive rules) 陈述流利的语言使用者如何实际使用该语言，说明性规则和描述性规则的不同取决于情境—正式或者非正式的语言使用—话题、交谈者的背景等等。

4. 视情况调整反馈和纠错

鼓励学生自在地使用目标语有助学生获得对自己使用目标语能力的信心。对谈的语流不应该因为教师的纠错而中断，学生跟教师交谈时，教师不但应该对学生言论的型式回应，也应该对学生言论的内容回应。教师的回应对学生而言是很有用的理解检测(comprehension check)，在情感交流层次上也显示了教师真正把学生的话听进去了，这也有利于建构学生以目标语沟通能力的信心，并且增进学生使用目标语的动力。教师应该把所听到学生重覆发生的错误记录下来，等到反馈部分时可以在小组中告诉学生，在学生发言后或者请学生再说一次时鼓励学生自我纠正。

反馈的技巧：

- 将学生说错的话以正确的形式换句话说
- 要求学生说明自己的话，请学生自己换句话说

避免每一次都给学生正确的形式，教师应该鼓励学生尝试不依赖老师，而依靠自己进行纠错，这种方式才是以学生为中心的语言教学。

5. 找出学生带到教室的背景知识

学生关于目标语和目标语文化和国家的先验知识是什么？学生可能知道的比他们想的还多，教师可以通过精心设计的提问和聆听引发并利用这些先验知识。学生知道目标语使用的城市或者有名的地方有多少？学生知道流行文化和名人有多少？学生知道目标语使用的人们所吃的流行食物是什么？学生能用目标语做什么？关注学生所知而非其所不知给外语课堂订立了一个正向的基调。

教学在基于学生先前的知识和长处上建构学生的知识时最为有效，教师应该关注学生的先验知识，并且试图拓展。学生是否曾经通过旅游、Skype 视频或者网上的聊天室和母语者有过文化互动？学生知道任何目标语的片词或词汇？课堂上是否有华裔学生？从这些前述的经验让学生养成了对目标语使用者、文化和目标语的观感为何？

6. 提供对学生合适的输入

不管以口语还是书面形式，学生所接触的语言皆称之为输入(input)。输入给予学习者所以培养自行使用目标语的材料。对学生而言太难完成的任务或目标很容易让学生心灰意冷，而总是过于容易的输入也让学生感到无趣而无法促使学生发展语言能力。教师可以在课堂上提供不同种类和水平的输入和学习任务，教师在课堂上用来维持学生学习动力和兴趣，又可以增强学生的语言能力的输入主要有两种：教师控制的语言输入和真实未经修改的语言输入。

教师控制的语言输入应该：

- 与学生现有的理解水平相符并且和学生的先验知识相关
- 注重有意识的学习特定点：一个词汇的发音、两种时态使用的对比、新词汇和实用的社会规范
- 经由教师或课本作者修改或控制
- 在一课的演示或示范阶段使用（请见教学模式中的规画部分）

真实未经修改的语言输入应该：

- 包括目标语母语者使用和制作的材料（请见教学模式中的“重要概念”和“真实未经修改的教材”部分）
- 在课程规画的练习和评估阶段使用

学生能从教师控制的语言输入和真实未经修改的输入获益。教师规画教学单元时可以评估可取得的、而且可以在课堂上使用的输入种类，以确保所使用的教师控制的

输入和真实未经修改的输入之间得到平衡，以及按照合适的教学阶段这两种输入在课中使用。

7. 使用真实未经修改的材料和语言

为了学习外语，学生需要尽可能地听读目标语，如同母语者使用一样，而不仅仅只是学习一门外语。不管是文字、歌曲还是杂志上的广告，真实未经修改的材料都可以很好地激励学生，真实未经修改的材料带领学生走出熟悉的领域，而走进异国文化，也提供了神游其他国家和文化的机会。

真实未经修改的教材和语言是由目标语母语者制作和使用的口语及书面材料，文化观点和价值在真实的材料和语言中表露无遗，这些在文化标准 2.2 中陈述，教师也可以通过**教师语**(teacher talk)、**教材**和**教学活动**给学生提供真实的材料和语言。

教师语 教师和学生对话时，尽可能自然地使用目标语，不自然地将语速放慢也许可以让信息更能为学生所理解，可是也可能扭曲了在自然语速中发生的微妙发音改变。

- 以正常语速说话
- 在自然短语或短句末停顿，例如：在书面的语言形式时，在逗号或者句号之后停顿，让学生有时间理解信息而不破坏自然语流的意思和流畅性
- 使用学生熟悉的词汇和句型
- 为了增进理解，以不同方式陈述相同的概念

材料 给学生真实未经修改、由目标语母语者制作和使用的阅读和听力材料，诸如：报纸、杂志、网站、广播、新闻和电影片段。

真实未经修改的材料：

- 可以比学生现有的语言水平更为复杂，并且拓展学生现有知识的疆界
- 注重于听读段落时真实的语言使用
- 将教师或者课本作者修改的部分减至最小

教师的目标在于在不将材料修改到不可理解的地步，让学生可以取得这些材料，为了达成这个目标，教师应该：

- 选择对学生有意义的教学任务，并且包含有助于学生完成任务的真实材料
- 审慎检视教材，确保教师要求学生完成的任务对于学生现有的语言水平是合适的，以及学生可以理解文化内容
- 选定合适的教学任务后，在活动前事先介绍相关的词汇、语法和文化资讯
- 清楚教导并讨论有助于学生使用材料完成学习任务的学习策略
- 要求学生听读或者浏览材料以取得对学生现有语言水平合适的目标的信息。例如：学生如果是初级学生，教师要求学生使用某一杂志文章，便可要求学生使用“推论”的学习策略，从照片或者学生所能在文章字理解的字词推论出主题；较高级水平的学生可以阅读文章找寻大意，通过阅读获得的意思可以帮助学生完成较大的学习任务，诸如：从阅读得来的信息进行在和同学讨论辩论题目

学生在能使用真实材料完成有意义的任务时，也能得到自信，这对初级或者高级的学生都一样，学习的信心鼓舞学生继续使用目标语而越学越多。

学生应该有取得不同种类的真实材料的管道，网络是资源丰富的方法之一，这些材料在不同程度的语言困难度都有，教师可以为初级和高级学生都选择真实的材料，在 UCLS 语言材料计画中提供了一些真实教材的范例，请见：

<http://www.lmp.ucla.edu/Lessons.aspx?menu=003>。

教学活动 让学生参与教学活动，使学生在真实生活中使用目标语，包括与同学或者参访课堂的母语者对话、在网络上研究、看中文电视节目的录像等等。

人际关系沟通模式的教学活动 学生体验包含与人互动的对谈，如：和母语者谈话或者与其他学校进行线上会议的真实教学活动很重要。教师的目标是鼓励学生在教学活动中尽可能使用目标语，为了达成此目标，教师需要：

- 事先说明学生将会体验的所见、所听、所闻和即将发生的事情，学生便能对参与的活动有概念
- 要求学生找出一两件想通过参与该活动而学到或者体验的事情，并且在活动后进行关于学习的报告
- 给学生一张简短的信息问题单以供提问，或者学生也可以在活动前自己列出问题

使用多媒体的教学活动 在课堂中使用多媒体作为真实材料可以拓展学生的视野，并且产生关于语言和文化之间关系的有趣讨论。网络给教师和学生提供与学生个人兴趣的多种语言材料的管道，此外，听读真实材料和参与真实生活中的教学活动对任何水平的学生都有激励作用。它让学生感到自己能使用目标语，例如：和中学学

生看中文电视节目或者影片激发学生讨论家庭生活、时尚或者道德观等任何议题的生动讨论。

8. 为转移设计教学任务

学习中的“转移”指的是能够将知识、理解和技能从一个情境中应用到另一个新情境。所有沟通式的语言教学的目的都是学生能转移在课堂上所学的至课堂外的真实世界生活中，例如：如果学生在课堂的角色扮演中学会如何以中文问候陌生人，而可以转移中文的问候到真实的情境。这两个情境有所不同，问候也会因此稍有差异，然而，多数具备问候与了解语境知识的学生能够应用所知至新情境中，学生发现自己能在真实的外语情境中学以致用时，会十分有学习动力。

转移就是：

- 在跟原来所学不同，具有或者不具有语言提示或支持的情况下使用知识和技能的能力
- 通过学习任务的复杂度和变数而展现，越复杂、越多变数的学习任务，越能展示转移真正的理解
- 审慎思考后的使用所有语言技能，而不是经提示，或者简单地插件式或者死记硬背的反应 (Eddy, 2006).

转移需要依新情境而及时调整的能力；它不是仅仅积累琐碎事项或者完成操练的结果而已。在一个特定的文化中合宜地使用语言需要高度的适应力、对新情境的容忍度、能够处理不完整信息，以及在最少或者甚至没有语言线索的情况下解决问题。

教学生转移意味着教师和学生课堂上尽可能地使用目标语，另外，也包括使用真实的教材和教学活动，因为这些情况给学生充分提供在使用目标语时模稜两可、缺乏清晰和最少语言提示的学习经验，然而在受到保护的情境下，教师可以协助学生养成学习策略，以处理不完整的语言输入，学生便能以目标语执行学习任务 and 计画，并且探索有趣的概念。在课堂外真实的语言经验和课堂内的并没有太大的差异，即使学生的语言水平仍不甚熟练，学生也培养了能以目标语沟通的能力，在课堂上，学生从这些真实的学习经验中培养学习策略以学习更多的语言知识。

因为转移的能力能巩固强加学生使用目标语的能力，因此能激励学生；它也给学生使用目标语的自信心。

9. 和学生一起学习，别拽着学生走

学习语言是需要长期且不断的重覆。教师视需要，准备循环给学生各种语言和文化面向的重覆练习。除了总结性评估以外，经常使用形成性评估也让教师掌握学生的学习成效，并且知道学生需要重覆或者复习的时机〔请见评估章节〕。在教案中建立经常的学生自我评估，学生便能反思自己的语言学习目标和进步情况，也能告知教师他们的需求。

10. 慎重思考学生的目标和兴趣

为什么学生上中文课？课堂外学生怎么应用时间？学生有兴趣的是什么：美术、运动、音乐等等？学生想怎么用中文？找出并且整合这些目标和兴趣至教师的课程设计和教学中，其中一个教师得知学生的学习目标和兴趣的方法就是给小学学生和家長回家功课填写问卷，然后隔一天在课堂上讨论。

思考学生如何在将来使用中文能激励学生学习，教师也可以要求学生将学生使用中文的方法写下来，并且使用这些目的和任务作为持续性了解的基础（引导内容的宏观概念）以及课堂活动。更多关于持续性的了解，请见教学规画章节中，反向课程设计的部分。

在课堂上教师应该尽可能的保持弹性，并且对学生学习兴趣的强弱感到敏感，如果学生对某一主题不感兴趣或者失去兴趣，教师可以选择不教而改试其他的，并且要求学生提议其他的方案，学生知道自己有能在外语课堂中的活动控制权，便会对该课更感兴趣并且承担更多自我学习的责任。

11. 培养持续性的理解和引发学生兴趣的关键问题

《重视理解的课程设计》(UbD)的教学规画框架将概念学习和明辨性思维(critical thinking)置于语言教学的中心，《重视理解的课程设计》有两个关键成分：持续性的了解和关键问题。持续性的了解是广泛的智能概念，而关键问题是开放性的问题，激发反思和关于在持续性的了解中陈述的概念的明辨性思维（请见教学规画章节）。

当教师规画持续性了解和关键问题时，了解学生的兴趣、目标和能力有助教师保持“宏观概念”在学生有兴趣的主题中。

注重文化的持续性了解和关键问题给学生开启进入另一个国家和文化的视窗，这个视窗常常是让学生比较自身文化和目标语文化很强的趋动力，学生将已有的知识贯连，并且在新社群中找到自己的栖身之地。

12. 整合内容和语言学习

教师应该设计整合学生在其他课程中学到的学科内容和语言课程的教案，于此学生便认为关于他们已知的阅读、讨论和写作材料很有趣。学生对该题目的知识有助于了解并且运用新的语言知识，学生也能在已有的知识上建构更多的新知识和语言水平。整合语言学习和学科内容给计画出国在需要使用目标语领域中学习或工作的学生提供了真实生活的语言应用，这便是一个很强的学习动力。整合学科内容有助于学生达到贯连标准 3.1 和 3.2 的教学目标，与其他学科产生关联，并且以新的语言获得信息。CARLA 提供了关于在课堂以科技辅助，实施以内容为本的语言教学详尽的信息，请见：<http://www.carla.umn.edu/cobaltt/index.html>。

13. 让学生使用目标语进行有意义的教学活动

如果学生在真实的世界情境中学习使用语言，学生一定有真实而现实的目的——可能他们自己已经找出学习的目的——在课堂活动中使用目标语。教师应该将学生在课堂的学习活动和课堂外他们会使用目标语所做的事进行明确的串联。

一般沟通都有一个目的：传送与表达信息。在现实生活中，人们使用语言执行各种各样的任务，如：解决问题、制定计画、合作完成计画等等。当外语课堂中的教学活动是有目的性的，这些活动便反映了课堂外的沟通活动。在这些课堂活动中，学生使用目标语获得信息、拓展部分的了解或者完成学习任务。学习任务包含解数学的文字描述题、写一个填字游戏、拍影集、准备报告或者草拟计画等等。更多有意义的教学活动，请见三种沟通模式（人际关系、理解诠释和表达演说），以及贯连、比较、社群和文化等主题的章节。

14. 鼓励合作学习

尽可能地让学生在课堂上分组合作学习，两人一组或者小组活动很能激励学生，也给学生提供了练习在小组中说目标语的机会，可以增进起初不愿意在大班发言的学生的信心。教师也需要以明确的任务和结果的形式，给予学生两人一组或者小组合作活动的结构。在合作学习中，分工合作决定应完成的工作是很好的办法，例如：报告者、记录者、领导者等等。这样分工的结构可以让学生在研发工作计画、讨论任务实质和演示结果时互相合作。教师需要记得提醒学生经常轮替角色，学生才能学到在跟各种角色协商时所需的技巧和语言。

教师也需要教学生在小组合作时所需的语言，包括担任不同角色时所需的语言、在团体中如何取得大家的注意、表达想法、同意、不同意、提议等语言。教师可以建构学习任务和角色来创造需要互动时更复杂或者较精简的小组讨论。

教师需要记得仔细规画合作教学活动，在学生进行小组活动时检视学生的情况，然后评估学生的学习和教学的成效。

有效的合作学习活动有：

- 依学生的互动而定：学生必须通过了解彼此所知和长处来收集有用的资源。
- 以任务为导向：活动有明确的结果，诸如：解决问题或者绘制地图。
- 有一定时间限制：学生在事先定好的时间限制内完成任务。

15. 在学生报告和课堂活动中结合科技

随著科技的进步，学生学习的方式也随之改变，学生很快地使用电脑、智能手机、以及其他电子设施找寻关于任何事情的解答。虽然教师有时候认为在课程中整合科技很可怕，或者如果科技设备临时出状况时很冒险，可是如果一切执行得很顺利，在课堂中使用科技不但可以联系学生，而且也给学生建构所能使用以及能在将来生涯上派上用场的科技技能。

科技能给学生机会及时取得真实的语言材料和真实的语言。不管是阅读新闻、听播客(podcast)、看影片或者以目标语用视频(skype)交谈, 学生都有能力在课堂内外拓展语言和文化知识。

国家首都语言资源中心的网站在教师科技部分, 以及 CARLA 的学习部分都提供了在课堂中整合科技的活动和规画, 请见:

http://nlrc.org/teachers_corner/tech_for_teachers/feature.html, 以及

<http://www.carla.umn.edu/cobaltt/index.html>。

教学方法和学习动机

参考教学资源

若想坐拥一座包含语言教学重要书籍的“教师书城”，请见“参考资料”，在“教师书城”中引用的书籍都在“参考资料”中介绍了许多重要的概念。

关于更多主题的信息，如：参考书目和参考教学资源，这个章节引导教师在此网站连结其他章节。在本部分本书仅介绍特定引用出处的参考资源。

引用参考资源出处：

美国加州大学洛杉矶分校(UCLA)的语言教材计划(Language Materials Project)为语言课提供真实教材的丰富资源，请见：<http://www.lmp.ucla.edu/>。该网站的材料包括不同网站、新闻出处、日常物件、所有物品，如：洗发精到房屋的广告连结，还有音乐网站和歌词的连结等等。教师连结至该网站时，键入中文和所教课程的语言水平（初级、中级、高级）以及学生的年级（小学、中学、大学）。

CARLA 有很实用的网站，帮助教师在教学中结合科技：CARLA 科技整合模式，请见：<http://www.carla.umn.edu/technology/modules/>。教师进入该模式探索内容后，便可以探寻较大以内容为本的教学网站，科技模式是其中的一部分。

国家首都语言资源中心的电子新闻稿和网站包含针对“教师科技”(Tech for Teachers)的文章，请见：

http://nclrc.org/teachers_corner/tech_for_teachers/feature.html。这些文章包括为教授各种语种、语言水平和年级的语言教师设计的在外语课堂中使用科技的信息。

引用书目：

- American Council on the Teaching of Foreign Languages. (2011). *ACTFL Position Statement on Class Size*. Retrieved from American Council on the Teaching for Foreign Languages:
<http://www.actfl.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=4368#targetlang>
- Eddy, J. (Writer) & Couet, R. (Director). (2006). *What is performance assessment? (Television series episode of the Teaching and language Learning Collaborative)*. Columbia, SC: South Carolina Department of Education.
- National Standards in Foreign Language Education Project. (2006). *Standards for foreign language learning in the 21st century*. Lawrence, KS: Allen Press, Inc.